

Abendveranstaltung | **Donnerstag 8. Dezember 2011** | Cinématte | Wasserwerksgasse 7 | Bern |  
17.00 – 19.30 | anschliessend Apéro riche |

# Armutsbekämpfung ist auch Gleichstellungspolitik...

**Geschlechtergerechtigkeit und Women's Empowerment  
in der 50jährigen Geschichte der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit**

Nach 50 Jahren schweizerische Entwicklungszusammenarbeit ist die Botschaft, Frauen als change agents zu integrieren, angekommen. Auch die Millenniumsentwicklungsziele der UNO für die Armutsbekämpfung umfassen zentrale Aspekte der Gleichstellung, konkret die Schulbildung für Mädchen, den Zugang von Frauen zur Geburtsmedizin, die Beteiligung von Frauen in der Erwerbsarbeit, die Vertretung von Frauen in politischen und wirtschaftlichen Gremien. Besonders erfreulich ist die Tatsache, dass Frauen heute nicht mehr in der Opferposition wahrgenommen werden, sondern als Akteurinnen, Strateginnen und erfolgreiche Handlungsträgerinnen gesellschaftliche Prozesse mitgestalten. Auf dem Podium diskutieren Expertinnen und Experten diese Entwicklung gemeinsam mit dem Publikum aus einer Menschenrechts- und Frauenrechtsperspektive.

## Begrüßung

**Maya Tissafi**, Vize-Direktorin DEZA

## Präsentation der Publikation

«Mehr. Wert.» Beiträge zur geschlechtergerechten wirtschaftlichen Entwicklung

## Podiumsdiskussion

**Lina Abu-Habib**, Director of the Collective for Research and Training on Development - Action, Beirut/Libanon

**Prof. Dr. Ueli Mäder**, Institut für Soziologie Universität Basel, Hochschule für Soziale Arbeit FHNW

**Anne Zwahlen**, stv. Leiterin Abteilung Westafrika, DEZA

## Moderation

**Barbara Widmer**, Wirtschaftsredaktorin, Schweizer Radio DRS

Die Tagungssprachen sind Deutsch und Französisch. Bei Bedarf wird eine Flüsterübersetzung in Deutsch und Französisch angeboten, bitte auf der Anmeldung vermerken.

Dieser thematische Abend ist eine Veranstaltung der DEZA und des Interdisziplinären Zentrums für Geschlechterforschung der Universität Bern und findet im Rahmen der Kampagne „16 Tage gegen Gewalt an Frauen“ statt.

Freier Eintritt, Anmeldung bis 25. November 2011 bei: [miriam.ganzfried@izfg.unibe.ch](mailto:miriam.ganzfried@izfg.unibe.ch).

**u<sup>b</sup>**

**UNIVERSITÄT  
BERN**

Interdisziplinäres Zentrum  
für Geschlechterforschung



Soirée thématique | **Jeudi 8 décembre 2011** | 17h00 – 19h30 | Cinématte | Wasserwerksgasse 7 |  
Berne | ensuite Apéro riche

# La lutte contre la pauvreté pour l'égalité

**Egalité entre hommes et femmes et Women's Empowerment  
au cours des 50 ans d'existence de la coopération suisse au développement**

Après 50 ans de coopération Suisse au développement, le message pour l'intégration des femmes en tant qu'agents de changement a été intégré. Les objectifs du millénaire pour le développement de l'ONU contiennent des aspects centraux de l'égalité, à savoir la scolarisation des filles, l'accès des femmes à l'obstétrique, la participation des femmes aux comités politiques et économiques. Il est tout particulièrement réjouissant d'observer que les femmes ne sont aujourd'hui plus perçues comme des victimes mais comme acteurs, stratèges et protagonistes de processus sociaux. Lors de la table ronde des expertes discuteront ce développement avec le public dans une perspective de droits humains et de droits des femmes.

## Introduction

**Maya Tissafi**, vice directrice de la DDC

## Présentation de la publication

«Valeur Ajoutée» Contributions pour un développement économique plus juste entre hommes et femmes

## Table ronde

**Lina Abu-Habib**, Director of the Collective for Research and Training on Development - Action, Beirut/Liban

**Prof. Dr. Ueli Mäder**, Institut de sociologie Université de Bâle, Haute école pour le travail social FHNW

**Anne Zwahlen**, Cheffe de division suppléante Afrique de l'Ouest', DDC

## Modération

**Barbara Widmer**, rédactrice domaine économique, Radio Suisse allemande DRS

La soirée se déroulera en allemand et en français. Une traduction vers les deux langues sera proposée si nécessaire. Veuillez s'il vous plaît l'indiquer dans l'inscription.

La soirée thématique est une manifestation de la DDC et du Centre Interdisciplinaire d'Etudes genre de l'université de Berne et a lieu dans le cadre de la Campagne „16 jours contre la violence envers les femmes“.

Entrée libre, Inscription jusqu'au 25 novembre 2011 auprès de: [miriam.ganzfried@izfg.unibe.ch](mailto:miriam.ganzfried@izfg.unibe.ch).

**u<sup>b</sup>**

**UNIVERSITÄT  
BERN**

Interdisziplinäres Zentrum  
für Geschlechterforschung

